

**FINNISH-CANADIAN  
GRAND FESTIVAL  
JUNE 27-29 KESÄKUUTA**



**XXXVI**

**THUNDER BAY, ONTARIO  
KANADAN-SUOMALAISTEN  
SUURJUHLAT**

# BAY MEATS LTD

RUOKATAVARALIIKE

282 BAY STREET

toivottaa  
juhlavieraat tervetulleiksi Suurjuhlille  
ja pyytää vieraita poikkeamaan kaupassa  
ja tutustumaan liikkeen suureen  
suomalaistavarain varastoon,  
josta löytyy mm.:

suomalaista makkaraa  
silliä - suolalohta - lipeäkalaa  
juustoja  
puolukkamehua  
mustaviinimarjamehua  
hapanleipää - näkkileipää  
korppuja  
likööri-makeisia  
suklaata  
kaljamaltaita  
talkkunäjuhoja  
suomuurainhilloa  
puolukkahilloa  
suomalaista kahvia  
sinappia  
sieniä  
y.m. y.m.

## *TERVETULO!*

Vapaa pysäköinti liikkeen sivulla

# XXXVI SUURJUHLAT

toivottavat Teidät tervetulleeksi Thunder Bayhin, Ontariossa.

Kädessänne oleva ohjelmalehtinen auttaa Teitä seuraamaan  
juhlien monipuolista ohjelmaa.

Viihtykää luonamme!

# XXXVI FINNISH-CANADIAN GRAND FESTIVAL

Welcomes you to Thunder Bay, Ontario.

This booklet helps you to go with the broad program.

Enjoy your stay with us!

*Every Best Wish for a Successful Festival*

ROBERT ANDRAS

Siihtolais- ja Työministeri — The Minister of Manpower and Immigration

Suurjuhlien Suojelija — Honorary Patron of Festival

## JUHLAKOMITEA

## FESTIVAL COMMITTEE

|                           |                                |                   |
|---------------------------|--------------------------------|-------------------|
| Kunniapuheenjohtaja ..... | A. A. Kajander                 | Honorary Chairman |
| Puheenjohtaja .....       | Maino Mannila                  | Chairman          |
| Sihteeri .....            | Pirkko Hynnä - Marc Metsäranta | Secretary         |
| Rahastonhoitaja .....     | Kaarlo Hynnä                   | Treasurer         |
| Varapuheenjohtaja .....   | Heimar Tuomisto                | Vice-Chairman     |
| Järjestely asiat .....    | Heli Dedi                      | Co-ordinator      |
| Ohjelmat .....            | Pentti Junni                   | Programs          |
| Urheilu .....             | Mauri Ahokas                   | Sports            |
| Esiintymispaikat .....    | Jorma Särkijärvi               | Public Arr.       |
| Mainos .....              | Nils Inkilä                    | Advertising       |
| Majoitus .....            | Heli Dedi                      | Accommodation     |
| Taide .....               | Heli Emack                     | Art               |
| Ammunta .....             | Erkki Siren                    | Shooting          |

# FINLANDIA CLUB OF PORT ARTHUR

314 BAY STREET, THUNDER BAY P  
PUH. 344-7081 — KLUBIHUONE 345-6091

*TOIVOTAMME KAIKKI  
SUURJUHLAVIERAAT Tervetulleiksi*

## YLI 57 VUOTTA TOIMINUT HOITO RESTAURANT

HUOLEHTII SUURJUHLAPAIKKOJEN RUOKAILUSTA

Toivotamme juhluvieraat tervetulleiksi myös ravintolaamme  
nauttimaan hyvää suomalaista ruokaa.

### AUKIOLOAIKAMME:

Ma—Pe 6 a.m.—8 p.m.      La—Su 7 a.m.—8 p.m.

### HUOM.!

SUURJUHLIEN AIKANA  
HERKULLINEN "SMORGASBORD"  
(SEISOVA PÖYTÄ)

Lauantaina ja sunnuntaina  
kello 11 a.m.—6 p.m.

314 BAY STREET, THUNDER BAY P  
PUH. 345-6323 TEL.



PRIME MINISTER · PREMIER MINISTRE



Greetings and good wishes on the occasion of the Finnish-Canadian Grand Festival in Thunder Bay, June 27-29, 1975.

The unique contribution of Finnish-Canadians adds an immeasurable beauty to the fabric of Canadian life.

May your festivities be joyful.

PIERRE ELLIOTT TRUDEAU

Ottawa, 1975.

# COMMERCE-PANKISSA OSUT M A A L I I N

**Score your  
own goals  
with the  
Commerce.**



**CANADIAN IMPERIAL  
BANK OF COMMERCE**

## CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE BRANCHES:

|                           |                |
|---------------------------|----------------|
| ARTHUR & CUMBERLAND ..... | J. J. Quinn    |
| INTER CITY PLAZA .....    | T. E. Parker   |
| BAY & ALGOMA .....        | R. Menzies     |
| LAKEHEAD UNIVERSITY ..... | W. B. Crampton |
| VICTORIA AND BRODIE ..... | D. Cumberland  |
| 409 VICTORIA AVENUE ..... | D. Hodgson     |
| ARTHUR AND EDWARD .....   | T. Fjeldsted   |
| THUNDER BAY MALL .....    | J. Schoales    |
| KESKUS .....              | J. W. Thomson  |



*Tasavallan Presidentin tervehdys  
Kanadan suomalaisten suurjuhlille  
Thunder Bayssa 27—29. 6. 1975*

Minua on henkilökohtaisesti aina ilahduttanut se harras huolenpito, jolla Kanadan suomalaiset ovat vaalineet isiltään saamaansa kulttuuriperintöä ja se aktiivisuus, jolla he ovat halunneet säilyttää suhteensa Suomeen. Olen varma, että koko Suomen kansa yhtyy käsityksiini.

Maantieteellisestä etäisyydestään huolimatta Suomella ja Kanadalla on paljon yhteistä. Maittemme välinen vuorovaikutus onkin jatkuvasti laajentunut. Kanadan suomalaisilla on keskeinen tehtävä lujitettaessa näitä suhteita yhteiskuntaelämän eri aloilla. Ulkosuomalaiset haluavat luonnollisesti antaa täyden panoksen uusien kotimaittensa yhteiskunnalliseen rakennustyöhön, mutta säilyttämällä keskinäisen yhteiskuuluvuudentunteensa he samalla osallistuvat arvokkaalla tavalla suomalaisen kulttuurin jatkuvaan kehittämiseen. Tämä kaikki antaa suomalaisseurojen toiminnalle Kanadassa dynaamisen, tulevaisuuteen suuntautuvan luonteen.

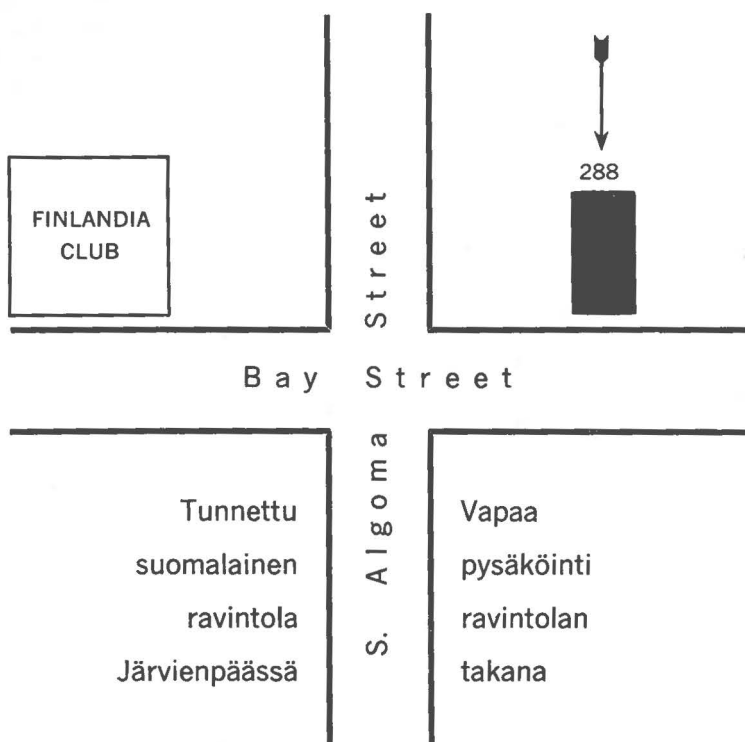
Lähetän parhaan tervehdykseni Kanadan suomalaisten suurjuhlille Thunder Bayssa ja toivotan samalla liitollenne menestystä sen tärkeällä työsaralla.

URHO KEKKONEN

# BAY FOOD BAR

288 BAY STREET

*Avoinna Suurjuhlien aikana  
7 a.m. — 8 p.m.*



## Tervetuloa

It is a great pleasure for me to act as the Honorary Patron of this 36th Finnish-Canadian Grand Festival. As the Minister of Manpower and Immigration, I take special delight in celebrating the traditions and customs of the many ethnic groups within the Canadian mosaic.



Multiculturalism is often counted among the achievements of the Canadian Government. But it is not a Government achievement. It is the achievement of thousands of individuals who have paid Canadians the great compliment of choosing this country as their new home. The Government, in adopting multiculturalism as a policy, is simply lending its support to the people and cultures that have become part of our national heritage.

The Finns, particularly, deserve credit for preserving their cultures and, thereby, enriching the lives of Canadians. Your pride in your national heritage has been bringing Finnish people together from all across Canada for many years. It is certainly appropriate that this year's Grand Festival is being held in Thunder Bay. This city and its surrounding communities have the greatest concentration of Finns anywhere in Canada. Indeed, just under 10% of Thunder Bay's population is of Finnish origin.

The Finns have made important contributions to the building of this country. It is our good fortune that the Thunder Bay area has lakes and forests, similar to those in Finland, to attract so many of you. Back in the 1880's, Finns helped to make this city a transportation hub by working on the construction of the CPR. This effort was more than matched by their skill and initiative as lumbermen and farmers. And, of course, we have benefitted from the Finnish emphasis on physical fitness. The importance of this in your lives has made you pioneers in the development of amateur athletic festivals in this country. In fact, some communities in Canada would have been without sports facilities had it not been for the Finnish athletic clubs.

So it is with a deep sense of appreciation that I join Finns from across Canada in this tribute to their heritage. The sporting and cultural events of this festival reflect, so well, your unique legacy to Canadians.

Minä toivon onnea jatkuvalle yhteistoiminnallenne!

BOB ANDRAS

*TERVETULOA SUURJUHLILLE!*

# **FINN MEATS LTD**

## **TWIN CITY MEAT PRODUCTS CO.**

605 McTAVISH STREET, THUNDER BAY F  
TEL. 622-4951

SUOMALAINEN MAKKARATEHDAS  
JA  
LIHANJALOSTAMO

*TEHTAAMME*  
*VALMISTEITA*  
*SAATAVANA*  
KAIKISSA  
HYVINVARUSTETUISSA  
RUOKATAVARALIIKKEISSÄ  
JA  
RAVINTOLOISSA  
KUTEN ESIMERKIKSI  
HOITO-RUOKALAN  
SUURJUHLARAVINTOLASSA

# Suomen Suurlähettilään Tervehdys



Vieraillessani Thunder Bayssä viime maaliskuun alussa totesin ilokseni, että täällä asuvien suomalaisten keskuudessa elää edelleen voimakkaana yhteenkuuluvaisuuden tunne ja kiinnostus entistä kotimaata sekä sen perinteitä kohtaan. Lukuisista tällöin tapaamistani suomalaisista ja suomalaisjärjestöistä minulle jäi erittäin myönteinen kuva monipuolisesta ja aktiivisesta toiminnastanne. Käyntini perusteella olen vakuuttunut siitä, että Thunder Bayn suomalaiset hoitavat Suurjuhlajärjestelyt esimerkiksi kelpaavalla tavalla.

Haluan tässä yhteydessä lausua iloni myös sen johdosta, että näiden Suurjuhlien juhlapuhujana on tohtori Reino Kero Turun yliopistosta. Kanadan suomalainen siirtolaishistoria on aivan näihin päiviin saakka ollut lähes kokonaan tutkimatonta aluetta. Silsi onkin nyt erittäin merkittävää, että tässä tärkeässä työssä on päästy hyvään alkuun. Rovasti Raivion kirjoittaman Kanadan suomalaisten historiategoksen ensimmäinen osa on vast'ikään ilmestynyt. Esitän tässä yhteydessä rovasti Raiviolle parhaat kiitokset ja toivotan hänen työnsä jatkuvaa menestystä.

Ilman lukuisten Kanadan suomalaisten uhrautuvaa ja pyyteetöntä työtä historian aikaansaaminen ei olisi ollut mahdollista. Monien vuosien ja vuosikymmenienkin aikana suomalaisten historiaseurat eri puolilla Kanadaa keräsivät arkistoaineiston. Tässä yhteydessä on syytä muistaa kiittolisena myös näitä tarmokkaita eri suomalaisseurojen toimintaan osallistuneita ja useassa tapauksessa edelleenkin aktiivisia henkilöitä.

On tärkeää, että huolehditaan siitä, että Kanadan suomalaisten historia kokonaisuutena talletetaan. Sen ensimmäisen suomalaisen siirtolaispolven mukana, joka raivasi ja asutti tätä suurta, kaunista ja luonnonvaroiltaan rikasta maata, on häviämässä korvaamaton määrä perinteitä ja esi-isiltä saatua elämäkokemusta. Nämä Suurjuhlalat ovat voimakas osoitus siitä, että Kanadan suomalaisten keskuudessa on oivallettu näitten arvojen merkitys.

Lähetän Suurjuhlaanne ja kauttanne kaikille Kanadan suomalaisille lämpimän tervehdykseni ja toivotan juhlillenne parhainta menestystä.

*Niilo Pusa*

NIILO PUSA,  
Suurlähettiläs

*Tervetuloa Suurjuhlille*

LEHTO



PRINTERS LIMITED

1081 RUSSELL STREET  
THUNDER BAY, ONTARIO  
P7B 5M6

PUHELIN 623-5215

*TERVETULOA SUURJUHLILLE*

*JA*

*BAY-KADUN UUSIMPAAN LIIKKEESEEN*

VARASTOSSAMME ON M.M.:

VALAISIMIA

MUOVITUOTTEITA

KYNTTILÖITÄ

TERÄSTUOTTEITA

KAHVIPOYTIA

KAKKUVUOKIA

ÄÄNILEVYJÄ

SAUNATUOTTEITA

PALJON MUUTA — SUOMALAISTA, TOTTAKAI!

*HYMYILLÄÄN KUN TAVATAAN!*

**finnport**  
290 Bay Street Thunder Bay "P"  
Phone 345-2641 Ontario P7B 1R8



As Ontario's Minister of Culture and Recreation, it is a great personal pleasure for me to be able to extend at this time greetings to all those taking part in the 1975 Finnish Canadian Festival.

We in Ontario are proud of the contributions which all of our people have brought from their own distinctive homelands and traditions, and this is particularly true with Canadian descendants from Finland. The impact which citizens of Finnish descent have had on the growth and development of our country cannot be underestimated, and I know that all those taking part in this Festival will be impressed by the degree to which Finnish culture is still able to speak to us in Canada today.

May I wish you all a most exciting and successful Festival.

Yours sincerely,

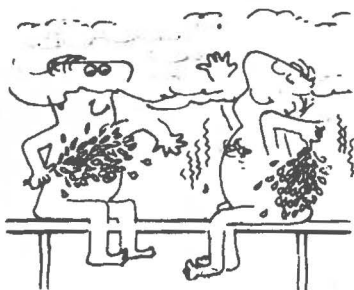
ROBERT WELCH,  
Minister of Culture and Recreation.

*Iloista juhلاميeltä kaikille  
toivottaa*

**Kansantanhukerho KIIKURIT**

THUNDER BAY, ONTARIO

# FINNLEO SAUNANKIUKAITA



Näitä ainoita Suomessa valmistettuja kiukaita saatavana tällä alueella. Löydätte liikkeestämme monta eri kokoa, 4 ½ — 20 kW. Hintamme ovat hyvin edulliset ja kiukaan mukana saatte tehokkaita peridotiittikivet hyvien löylyjen takeeksi. FINNLEO on Suomen paras kiuas.

## PETERSON ELECTRIC Co. Ltd.

142 N. CUMBERLAND STREET - P.O. BOX 985  
THUNDER BAY P, ONTARIO — PUH. 344-2471

# WANSON LUMBER COMPANY LTD.

277 JOHN STREET, THUNDER BAY P, ONTARIO  
PUHELIN 345-6589

AINOA SUOMALAINEN PUUTAVARALIIKE  
JÄRVENPÄÄSSÄ

Kangasalan erikoisliike.  
Euroopan eri maiden korkealuokkaisia tuotteita.  
Suomalaisia Tampella-Metsovaara y.m. tuotteita.

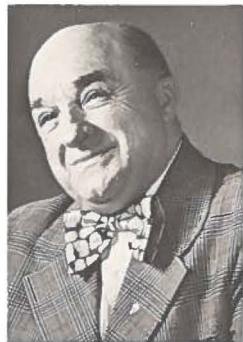
Hyvät Suurjuhlavieraat — Tervetuloa liikkeeseemme

TILAUSOMPELIMO

## ATELJEE FABRICS

OMISTAJA: ALLI ALAJOKI  
264 ARTHUR STREET, THUNDER BAY P, ONTARIO  
PUHELIN 344-6057

THE CITY OF  
*Thunder Bay*  
ONTARIO



## *Greetings*

On behalf of the Members of Council and all of the citizens of Thunder Bay, we extend a most cordial WELCOME to all of the visitors coming to the wonderful City of Thunder Bay to celebrate the 1975 Finnish-Canadian Grand Festival, being held from June 27th to June 29th.

There will be guests from many parts of the Dominion of Canada, and also from Finland and the United States, to take part in this wonderful Festival.

Thunder Bay is proud to make the statement that we have the largest population of wonderful Finnish Canadians of any city in the world outside of Finland.

The Finnish people have played a tremendous role in the building and the economy of Northwestern Ontario.

It is our sincere desire that while you are visiting our beautiful area, located in the heart of Canada, that you will enjoy your stay thoroughly. There is much to see, as our area has much to offer that is closely entwined with the wonderful country of Finland. Even to the terrain, there is a great similarity.

AGAIN — A MOST HEARTY WELCOME TO THUNDER BAY —

May the 1975 Finnish-Canadian Grand Festival be a memorable experience, and extremely successful.

A large, stylized handwritten signature in dark ink, which reads "Walter M. Assef". The signature is fluid and cursive, with a prominent loop at the end.

WALTER M. ASSEF,  
Mayor.

# LASVEL SHOES

LEVEIDEN KENKIEN ERIKOISLIIKE

PUHELIN 344-2651  
23 S. CUMBERLAND STREET  
THUNDER BAY P, ONTARIO, CANADA

*Lakehead Motors*



YOUR TOTAL SERVICE CHRYSLER DEALER  
OF NORTHWESTERN ONTARIO

*SALES, SERVICES, LEASING AND DAILY RENTAL*

Ainutlaatuinen valikoima SUOMALAISIA  
turkis-, lasi-, sauna-, muovi-,  
nahka-, teräs-, suksi- y.m. tuotteita

**AARO'S HOME STORE LTD.**

*"Suomalaistavarain erikoisliike"*

287 Bay Street  
Thunder Bay, Ontario  
(807) 344-6302

## BAY CREDIT UNION LIMITED OSUUSPANKKI

NOPEIMMIN KASVAVA RAHALAITOS BAY-KADULLA.  
*Tulkaa mukaan — kehitykseen, joka koituu jäsenistön eduksi*

317 BAY STREET, THUNDER BAY, ONTARIO — PUHELIN 345-7612

---

FINLANDIA CLUBIN NÄYTTÉLIJÄT

esittävät

## JUHLANÄYTELMÄN

Lauantaina, kesäkuun 28 p:nä, 1975, kello 4 (16.00)

# UNELMA KARJAMAJALLA

(Prolooki ja 3 näytöstä)

Kaunis kansannäytelmä lauluineen ja tansseineen.

### HENKILÖT:

|                                |                              |           |
|--------------------------------|------------------------------|-----------|
| OLAVI YLITALO, isäntä          | ..... <i>Tapio Yrjänä</i>    | veljeksiä |
| JUSSI YLITALO, isäntä          | ..... <i>Keijo Koskimäki</i> |           |
| PEKKA, isäntä-renki            | ..... <i>Wesley Ketonen</i>  |           |
| KAISA, talon palvelija         | ..... <i>Vieno Laine</i>     |           |
| SIRKKA PÄIVIÖ, talon palvelija | ..... <i>Pirjo Sunila</i>    |           |
| KAUKO                          | ..... <i>Jari Haapsaari</i>  |           |
| LIISA-LEENA, talollisen tytär  | ..... <i>Ritva Haapsaari</i> |           |
| KEIKARI ERKKI, räätäli         | ..... <i>Uuno Tiitto</i>     |           |

Talkooväkeä ja kylän soittajia.

Ohjaus: AILI LAAKSO

Lavastus: Pentti Haapsaari

Säestys: Pauli Arvo ja Pentti Junni

Sisäänpääsy \$2.00, Lapset \$1.00      Ennakkomyynti: Juhlakanslia

# PÄIVÄJUHLA

Sunnuntaina, kesäkuun 29 p:nä, kello 12  
LAKEVIEW HALL

Juhlamarssi  
Grand March

*Lake Superior*  
*Scottish Regiment Band*

O CANADA — MAAMME

Avaussanat  
Opening Words

*Maino Mannila*  
Juhlatoimikunnan Puheenjohtaja

Kuorolaulua  
Choral Singing

*Yhtyneet Mieskuorot*  
Combined Male Choirs

Kutsuvieraiden esittely

—

Introduction of special guests

Yhteisvoimistelu  
Modern Gymnastics for Women

Naiset  
Ohjannut *Maria Halonen*

Voimistelua  
Men's Gymnastics

*Toronton Sisun Miehet*

Ruotsalaisviesti

—

Relay Race

---

*Toivotamme Suurjuhlille mennessä  
ja tervehdimme niihin o.*

## FINNISH BOOK STORE

*Bay and Algoma Streets*

# OPEN AIR CONCERT

00 — Sunday, June 29th, 1:00 p.m.  
H SCHOOL

Juhlapuhe  
Festival Address

*Tohtori Reino Kero*  
*Turun Yliopisto*

Yhteistanhut  
Folk Dances — Combined Groups

*Ohjannut*  
*Martti Vanhapelto*

Voimistelua  
Nauhalla ja Vanteella  
Modern Gymnastics

*Toronton Sisun Tytöt*  
*Ohjannut Maija Nummi*  
*ja Eija Heikurinen*

Moderni Afrikkalainen Tanssisarja  
Modern African Dance-suit

*Dolores Niskasen*  
*Tanssikoulu*

Choreography: *Dolores Niskanen*  
Soolot: *Dolores Niskanen ja Donna Vrench*

Voimistelua  
Modern Gymnastics

*Sammon Tytöt, Sudbury*  
*Ohjannut Maija Ceming*

Sibelius-patsaan palautus

—

Return of Sibelius Statue

KUULUTTAJAT — ANNOUNCERS

*Eva Liigvald ja Reino Erkkilä*

---

*ä parhainta menestystä*  
*llistuvaa juhlakansaa.*

## LAKEHEAD TRAVEL AGENCY

*Thunder Bay, Ontario*

---

---

## **Avajais-Spelit ja Tanssiaiset — Opening Dance**

Armoury — Park Street

Perjantaina, 27 p:nä, kello 8:00 i.p. — Friday, 27th, 8:00 p.m.

Klo 8—9: Kansanpelimanniesityksiä ja kansanlaulaja, ryhmät ja yksityiset

Klo 9—1: Tanssit, Topi Jousmäen ja Kauko Kiven orkesterit

## **Juhlatanssiaiset — Festival Ball**

Armoury — Park Street

Lauantaina, 28 p:nä, kello 8:00—1:00 — Saturday, 28th, 8:00 p.m.—1:00 a.m.

Topi Jousmäen ja Kauko Kiven orkesterit

## **Suomalaisen Kulttuuriliiton Vuosikokous**

Finlandia Clubin Kerhohuoneessa, toinen kerros

Sunnuntaina, 29 p:nä, kello 10:00 a.p.

## **Juhlakonsertti — Festival Concert**

Lakeview High School'in Juhlasalissa

Sunnuntaina, 29 p:nä, kello 7:30 i.p. — Sunday, 29th, 7:30 p.m.

## **Päättäjäistanssit — Farewell Dance**

Finlandia Clubilla

Maanantaina, 30 p:nä, kello 00:01—03:00 (yötanssit)

Monday, 30th, 00:01—03:00 a.m.

Topi Jousmäen Yhtye

JUHLAKANSLIA toimii Finlandia Clubilla perjantaina ja lauantaina kello 9:00a.p.—8:00 i.p., sekä sunnuntaina kello 9:00—12:00 a.p.

**YHTEISHARJOITUKSET SUNNUNTAINA:**

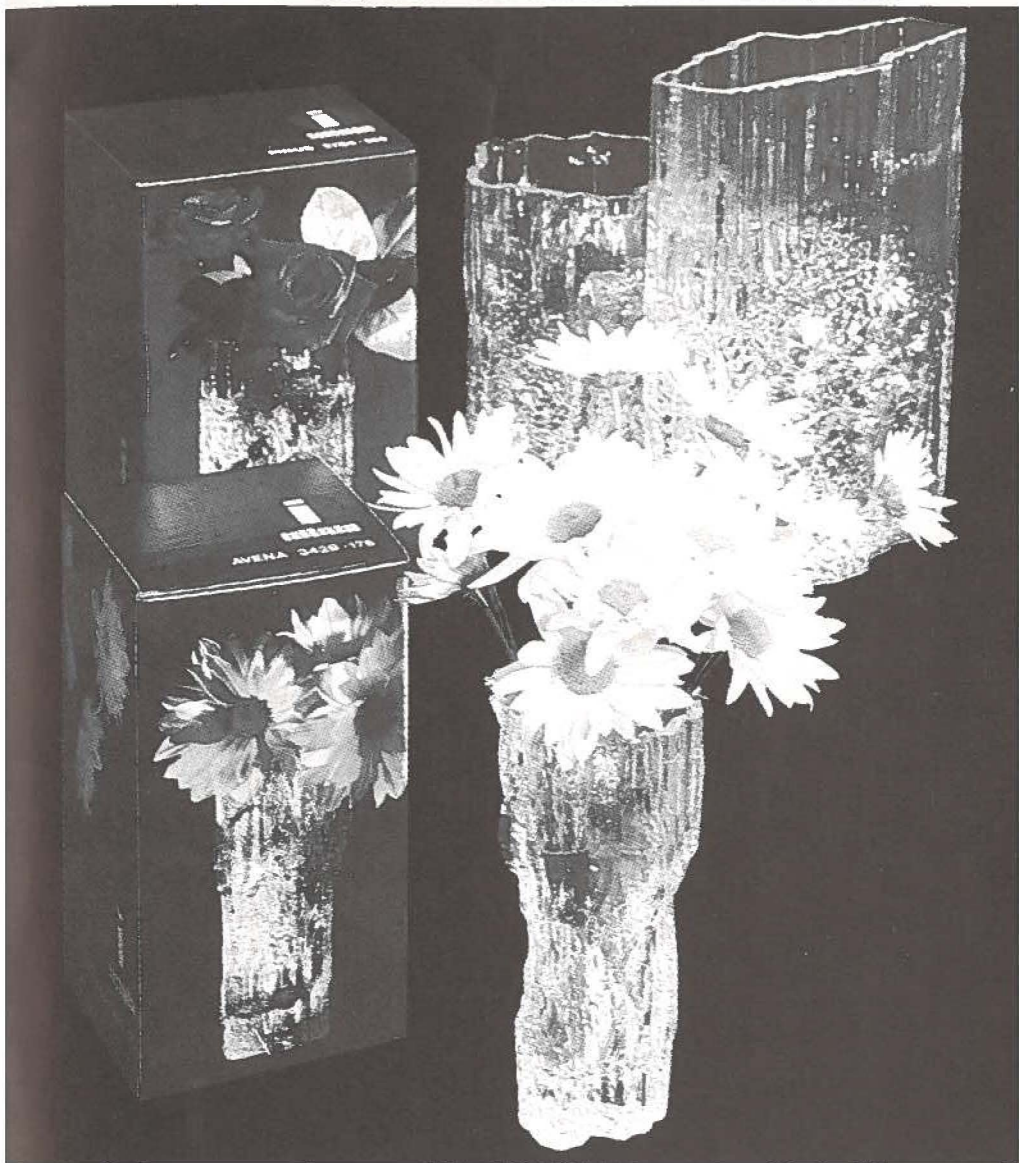
Mieskuorot kello 9:00 a.p. Finlandia Clubilla

Yhteisvoimistelu, naiset: kello 8:00 a.p. Lakeview High kentällä.

Yhteistanhut kello 9:00 a.p. Lakeview High kentällä.

Harjoitusmahdollisuus näyttämöllä sunnuntaina iltapäivällä, kello 4:00—6:00 välisenä aikana.

*Parhaat menestyksen toivotuksemme Suurjuhlille*



SUOMALAISIA LAATUTUOTTEITA: IITTALAN TAIDELASIA, ARABIAN  
RUOKAKALUSTOJA, HACKMANNIN RUOKAILUVÄLINEITÄ,  
S A U N A T A R V I K K E I T A

**the treasure house ltd.**

7 S. CUMBERLAND STREET JA KESKUS, THUNDER BAY, ONTARIO

*Onnea Suurjuhlille!*

Tervetuloa juhla kaupunkiin,  
jossa parhaat ja  
maukkaimmat leivät, leivonnaiset  
pikkuleivät ja korput,  
herkullisia täytekakkuja

## KIVELÄ BAKERY

Finlandia Clubin ja  
People's Co-Opin takana  
111 SECORD STREET  
PUHELIN 345-6233

## Ole joka hetki ajan tasalla CCC:n PUHELINUUTISET

|                  |          |
|------------------|----------|
| THUNDER BAY      | 344-8494 |
| Sault Ste. Marie | 949-9011 |
| Sudbury          | 692-3628 |
| Timmins          | 267-4112 |
| Toronto          | 221-3417 |
| Vancouver        | 438-3376 |
| Windsor          | 966-3570 |

C-kasetit myös CCC:ltä, laaja valikoima  
musiikkia, kuulokuvia, raamattutunteja,  
runoutta. Studiomme tuottaa myös radio-  
ohjelma materiaalia ja välittää materiaalia  
YLE:n ohjelmista.

## Canadian Christian Communicators Inc.

P.O. BOX 515 - SAULT STE. MARIE  
ONTARIO, P6A 5M7 — TEL. 949-7330

# CANADAN UUTISET

*Maan vanhin suomenkielinen sanomalehti  
— tilattuanne sen tiedätte pysyvänne ajan tasalla*

123 S. Court Street, Thunder Bay, Ontario — (807) 344-1611

## "SAMPO" SAUNA HEATERS

*Electric and Wood*

## MATSON'S HARDWARE

389 Oliver Road, Thunder Bay P, Ontario - 345-9428

# OIKONENS YELLOW CABS

## 345-7721

## 345-8621



Dear Sir:

It is indeed a pleasure to extend greetings to each and every person who will be attending the Finnish-Canadian Grand Festival in Thunder Bay from June 27th to 29th, 1975. Their ingenious contributions in cultural, humanitarian and civic fields have greatly enriched our country. I trust that your stay in our City will be a safe and happy one, and all your aims and objectives will be reached.

Yours very truly,

ONNI HARTY,  
Chief of Police.

*Tervetuloa Suurjuhlille*  
joille toivotamme parhainta menestystä

## **SALONEN'S ESSO SERVICE**

120-128 S. ALGOMA STREET, THUNDER BAY, ONTARIO

Laitamme autonne Suurjuhlakuntoon

## **MITCHELL'S DRUG STORE**

A. M. STIRRETT, Phm.B.

PHONE 344-1951

296 BAY STREET

THUNDER BAY, ONTARIO

*Juhlavieraat Tervetuloa*  
**BAY JEWELLERS**

Omistaja: N. Kareno

Suomalaista taidehopeaa sekä kultaa riipuksina, rannerenkaina,  
rintaneuloina, korvarenkaina y.m. alan tuotteina

301 BAY STREET, THUNDER BAY, ONTARIO

## KANGAS SAUNA LTD.

The finest facility  
of it's kind.

Suomalainen sauna  
parhaimmillaan

PRIVATE SAUNAS  
MEN'S PUBLIC SAUNA  
WHIRLPOOL  
COFFEE BAR  
LOUNGES

*Original Finnish Tradition!*

379 OLIVER ROAD  
THUNDER BAY P, ONTARIO  
PUH. 807 — 344-6761 TEL.

TERVETULOA  
SUURJUHLILLE

## STAR TELEVISION CO.

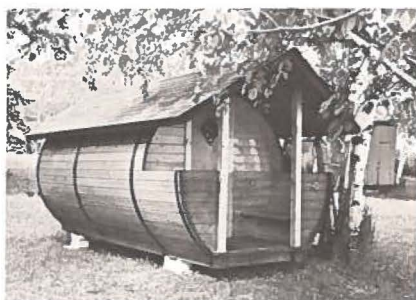
286 BAY STREET  
THUNDER BAY, ONTARIO  
344-9322

## *Tervetuloa Suurjuhlille*

ja tutustumaan  
Bay-kadun  
suomalaiseen  
miesten vaatetusliikkeeseen

## SAASTO'S MEN'S WEAR

294 BAY STREET  
THUNDER BAY, ONTARIO



Tynnyrisauna näytteillä  
Suurjuhlien aikana  
allaolevassa osoitteessa

## SAUNA SUPERIOR

EINO PIHLAJA  
101 MACHAR AVENUE  
THUNDER BAY, ONTARIO  
345-6152



Suomalaisuus on meille kaikille tärkeä asia — koska olemme suomalaisia tai koska polveudumme suomalaisista. Näillä Suurjuhlilla meillä on jälleen tilaisuus kokoontua yhteen juhlistamaan tätä seikkaa monin eri tavoin: puhein, tervehdyksin, kuoro- ja yksinlauluesityksin, runoin, voimistelu- ja kansantanhuesityksin, näytelmin jne., mutta ennenkaikkea viettämällä nämä muutamaiset kesäiset päivät yhdessä Suomen ja suomalaisuuden nimissä.

Yhdessäolo on myöskin tärkeä asia, koska asumme tämän laajan maan eri puolilla ja meillä ani harvoin on siihen tilaisuutta. Monet kansainvälistä kuuluisuutta nauttivat tiedemiehet ovat sanoneet, että suurin hyöty kansainvälisistä kongresseista on saada tavata ihmisiä, joihin ajattelevat samalla tavalla ja jotka ovat kiinnostuneita samoista asioista ja saada vaihtaa mielipiteitä heidän kanssaan. Tässä mielessä vertaisinkin näitä jokavuotisia Suurjuhliamme tällaiseen kansainväliseen kongressiin, joskin pienemmissä ja vaatimattomammissa puitteissa. Mekin kaikki olemme kiinnostuneita samoista asioista, ennenkaikkea Suomesta ja suomalaisuudesta, ja senvuoksi käyttäkäämme jälleen tilaisuutta hyväksemme ja yrittäkäämme tavata mahdollisimman monta suomalaista ja keskustella mahdollisimman monen henkilön kanssa siitä, millä tavoin me kaikki voisimme suomalaisuuden asiaa Kanadassa edistää.

Kanadan Suomalaisen Kulttuuriliiton, sen johtokunnan ja jäsenseurojen puolesta pyydän toivottaa Thunder Bayn suomalaisille onnistuneita ja viihtyisiä Suurjuhlia ja samalla pyydän esittää lämpimät kiitoksemme siitä suuremoisesta kulttuurityöstä, jota tämän paikkakunnan suomalaiset ovat tehneet, eivät ainoastaan kuluneen vuoden aikana vaan jo vuosikymmeniä Suomen ja sen sivistyksen ja kulttuurin tunnetuksi tekemiseksi uudessa kotimaassamme.

Parhain Suurjuhlaterveisin,  
ERKKI KUUTTI,  
Kanadan Suomalaisen Kulttuuriliiton Puheenjohtaja

JOKA PÄIVÄ NON-STOP...

**MONTREAL – KÖÖPENHAMINA**

välittömät jatkoyhteydet

Suomeen

ja

kaikkialle Eurooppaan



Kun keskustelet matkatoimistosi kanssa, sano

***SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM***

Kun ostat **SAS**:n lentolipun, ostat taattua pohjoismaista laatutuotetta.

*Kukkia Kaikille ja Kaikkialle!*

**Violet**  
**FLORIST**

**KUKKAKAUPPA**

GRANDVIEW MALL  
640 RIVER STREET  
THUNDER BAY, ONTARIO  
PUHELMET: 344-1131 JA 345-7931

*Parhainta onnea Suurjuhlille*

**Suomalaisten Seurojen Keskusliitto**

Thunder Bay, Ontario

---

# SUURJUHLAT 1975 URHEILUOHJELMA

## YLEISURHEILU:

### *Yleinen sarja:*

100 m. juoksu

400 m. juoksu

1500 m. juoksu

5000 m. juoksu

### *Ikämiesten*

3000 m. juoksu

### *Poikien alle 16 v.*

1000 m. juoksu

Keihäänheitto

Kiekonheitto

Kuulantyöntö

Pituushyppy

Korkeushyppy

Kolmiloikka

Ikämiesten, Naisten ja

Poikain 3-ottelut,

lajeina 100 m.,

pituushyppy ja kuulantyöntö

4x100 metrin ja

Ruotsalaisviesti

Pesäpallo

Jalkapallo

Ammunta

Epävirallisena lajina henkilökohtainen ja joukkuekeilailu.

Yleisurheilukilpailut suoritetaan lauantaina kesäkuun 28 p:nä, alkaen kello 9 a.p. (paitsi Ruotsalaisviesti, sunnuntaina päiväjuhlan yhteydessä.)

Pesäpallo-ottelut alkavat lauantaina, 28 p:nä iltapäivällä, jatkuen sunnuntaiaamuna ja iltapäivällä, kesäkuun 29 p:nä.

Jalkapallo: Samoin kuin pesäpallo.

Ammunta alkaa lauantaina, 28 p:nä, klo 9 a.p.

Keilailu alkaa lauantaina, 28 p:nä, klo 3 i.p.

---

URHEILUTOIMIKUNTA KIITTÄÄ

***FINNAIRia***

suurjuhlakilpailujen mitalien kustantamisesta

---

# JUHLAJUMALANPALVELUS

Festival Divine Service

TRINITY UNITED CHURCH

Sunnuntaina, 29. 6., Kello 8 a.p. — Sunday, June 29, 8 a.m.

Saarnaa: Pastori Aslak Kettunen — Rev. Kettunen giving a Sermon

Itsenäisen Ev. Lut. Seurakunnan Kuoro — Independent Finnish Ev. Luth. Choir

SEPPELEENLASKU

Kaatuneitten muistopatsaalle

LAYING A WREATH

at the Cenotaph immediately

välittömästi Jumalanpalveluksen  
jälkeen.

after the Service.

---

Seuraavat liikelaitokset ja yksityiset ovat lahjoittaneet kunniapalkintoja urheilukilpailuihin. Juhlatoimikunta esittää lämpimän kiitoksen lahjoittajille.

THUNDER BAY TROPHIES  
LINDHOLM TRAVEL SERVICE

SAASTO'S MEN'S WEAR

MIDWEST AUTO SUPPLY

SALONEN'S ESSO SERVICE

AARO'S HOME STORE

CANADAN UUTiset

ALGOMA STEAM BATH

THUNDER BAY TRAVEL LTD.

FINNPORT

WANSON LUMBER COMPANY

BAY MEATS LTD.

KIVELA BAKERY

LAKEHEAD TRAVEL AGENCY

FINNISH BOOK STORE

TWIN CITY MEAT PRODUCTS CO.

PETERSON ELECTRIC CO. LTD.

RITA'S TROPHY

BAY JEWELLERS

FINLANDIA CLUB

LASVEL SHOES

DAN'S STUDIO

STAR TELEVISION CO.

DR. H. A. KENT

WATCH SERVICE

BONIN-DOBIE-JACKSON LTD.

Ja lisäksi seuraaville suuret kiitokset monipuolisesta avusta kilpailujen onnistumiseksi:

CARLING O'KEEFE LIMITED

HOST RENT-A-CAR

THUNDER BAY OLYMPIC CLUB

---

*SUURJUHLATERVEHDYS*

**K. N. AINIKIN TUPA No. 55**

**K. R. SAMPO MAJA No. 51**

THUNDER BAY, ONTARIO

Kasva kansa Kalevainen  
Kera veikon vierelläsi,  
Sovuss' siskon silmällä.

*Tervehdys Suurjuhlaväelle*

**VAKUUTUSYHTIÖ**

**CROWN LIFE INSURANCE CO.**

T.B. HYDRO BUILDING, THUNDER BAY, ONTARIO

SUOMALAINEN ASIAMIES: *ED TULIN*, PUHELIN 767-2334

*Miellyttävää suurjuhlatus tunnelmaa kaikille*

**NAISKUORO ORAS**

THUNDER BAY, ONTARIO

**LAKEHEAD INTERIOR CLEANING**

187 S. WINDEMERE AVENUE, THUNDER BAY, ONTARIO  
PUHELIN 767-3836

# OLD FORT WILLIAM

*Northwest Komppanian sisämaan päämaja  
ja turkismetsästäjien  
vuotuinen kohtauspaikka*



Suurin historiallinen uudelleen rakennettu rakennelma Pohjois-Amerikassa.

Tämä yhdyskunta antaa hyvän käsityksen viime vuosisadan alun elämästä, jolloin turkikset olivat kullan arvoisia.

Sijaiten Kaministikwia-joen rannalla, Broadway Avenuellla, OLD FORT WILLIAM kutsuu Teitä katsomaan ja tutustumaan menneisiin aikoihin.

AVOINNA päivittäin kesäkuun 14—syyskuun 14, kello 9:30—7:00 (19:00).

Henkilökohtaisia tai opastettuja kiertueita. Viimeinen opastettu kiertue alkaa kello 5:30.

SISÄÄNPÄÄSYMAKSU: Aikuiset \$1.00, Koululaiset 50c, Lapset 25c, Perhe \$2.50, Vuosipassi \$3.00.

*Tervetuloa Suurjuhlille*

## HUBIE-LINGMAN LTD.

6 A NORTH CUMBERLAND STREET — 345-2311

REAL ESTATE INSURANCE



## *Muistiinpanoja — Notes*

*Muistiinpanoja — Notes*

## *Muistiinpanoja — Notes*

*Muistiinpanoja — Notes*

HALUATTEPA MATKUSTAA  
MINNE TAHANSA'...  
KANADAAN, USA:HAN,  
ETELÄÄN TAI EUROOPPAAN...  
... tulkaa kanssamme!



**AIR  
CANADA**





## SUURJUHLAT JATKUVAT SUOMESSA VIELÄ KOKO KESÄN!

PORIN JAZZ-JUHLAT 10.—13. 7.  
KAUSTISEN KANSANMUSIIKKIJUHLAT 14.—20. 7.  
SAVONLINNAN OOPERAJUHLAT 17. 7.—2. 8.  
TURUN MUSIIKKIJUHLAT 9.—14. 8.  
TAMPEREEN TEATTERIKESÄ 13.—17. 8.  
HELSINGIN JUHLAVIIKOT 21. 8.—5. 9.

*FINNAIR VIE PERILLE PARHAITEN!*



# **FINNAIR**

8 KING STREET EAST  
TORONTO, ONTARIO, M5C 1B5  
(416) 362-1511